



Vloga za izdajo schengenskega vizuma

Application for Schengen Visa

Ta obrazec vloge je brezplačen / This application form is free

FOTOGRAFIJA/

PHOTO

*1. Priimek (družinsko ime) / Surname (Family name):				IZPOLNI URADNA OSEBA Datum vloge: Številka vloge za izdajo vizuma: Mesto predložitve vloge: <input type="checkbox"/> veleposlaništvo/ konzulat <input type="checkbox"/> skupni zajemni center <input type="checkbox"/> Izvajalec storitev <input type="checkbox"/> komercialni posrednik <input type="checkbox"/> mejni prehod Ime: <input type="checkbox"/> drugo Vloga je sprejel(-a): Spremni dokumenti: <input type="checkbox"/> potna listina <input type="checkbox"/> sredstva za preživljanje <input type="checkbox"/> povabilo <input type="checkbox"/> prevozno sredstvo <input type="checkbox"/> potovalno zdravstveno zavarovanje <input type="checkbox"/> drugo:
*2. Priimek ob rojstvu (prejšnje družinsko ime) / Surname at birth (Former family name):				
*3. Ime (imena) (rojstno ime (rojstna imena)) / First name(s) (Given name(s))				
4. Datum rojstva (dan-mesec-leto) / Date of birth (day-month-year)	5. Kraj rojstva / Place of birth:	7. Sedanje državljanstvo / Current nationality	6. Država rojstva / Country of birth:	Državljanstvo ob rojstvu, če je bilo drugačno / Nationality at birth, if different:
8. Spol / Sex <input type="checkbox"/> moški / male <input type="checkbox"/> ženski / female	9. Zakonski stan / Marital status <input type="checkbox"/> samski / single <input type="checkbox"/> živi ločeno / separated <input type="checkbox"/> vdovec/vdova / widow(er) <input type="checkbox"/> poročen / married <input type="checkbox"/> razvezan / divorced <input type="checkbox"/> drugo (navedite) other (please specify)			
10. V primeru mladoletnih oseb: priimek, ime, naslov (če je drugačen od naslova prosilca) in državljanstvo osebe s starševsko avtoriteto/zakonitega skrbnika / In the case of minors: surname, first name, address (if different from applicant's) and nationality of parental authority/legal guardian				
11. Nacionalna identifikacijska številka, če je potrebno / National identity number, where applicable:				
12. Vrsta dokumenta / Type of travel document <input type="checkbox"/> običajni potni list / ordinary passport <input type="checkbox"/> službeni potni list / service passport <input type="checkbox"/> posebni potni list / special passport <input type="checkbox"/> druga potna listina (navedite) / other travel document (please specify):				
13. Številke potne listine / Number of travel document	14. Datum izdaje / Date of issue	15. Veljavna do / Valid until	16. Organ, ki jo je izdal / Issued by	
17. Domači naslov in e-pošta prosilca / Applicant's home address and e-mail address:			Telefonska(-e) številka(-e) / Telephone number(s):	

* Polja 1-3 se izpolnijo v skladu s podatki iz potne listine / Fields 1-3 shall be filled in in accordance with the data in the travel document.

18. Bivališče v državi, ki ni država vašega sedanjega državljanstva / Residence in a country other than the country of current nationality <input type="checkbox"/> ne / no <input type="checkbox"/> da / yes Dovoljenje za prebivanje: št. velja do Residence permit no. valid until	
*19. Sedanji poklic / Current occupation	
*20. Naslov in telefonska številka delodajalca. Za študente naziv in naslov izobraževalne ustanove / Employer and employer's address and telephone number. For students, name and address of educational establishment.	
21. Glavni razlog(i) za potovanje / Main purpose(s) of the journey: <input type="checkbox"/> turizem / tourism <input type="checkbox"/> poslovni obisk / business <input type="checkbox"/> zdravstveni razlogi / medical reasons <input type="checkbox"/> obisk sorodnika ali znanca / visit of family or friends <input type="checkbox"/> kultura / cultural <input type="checkbox"/> šport / sports <input type="checkbox"/> študij / study <input type="checkbox"/> uradni obisk / official visit <input type="checkbox"/> tranzit / transit <input type="checkbox"/> letališki tranzit / airport transit <input type="checkbox"/> drugo (navedite) / other (please specify):	
22. Namembna država članica (namembne države članice) / Member State(s) of destination:	23. Država članica prvega vstopa / Member State of first entry:
24. Število zaprosenih vstopov / Number of entries requested: <input type="checkbox"/> en vstop / single entry <input type="checkbox"/> dva vstopa / two entries <input type="checkbox"/> večkratni vstop / multiple entries	25. Trajanje prebivanja ali tranzita / Duration of the intended stay or transit: Navedite število dni / Indicate number of days:
26. Schengenski vizumi, ki so bili izdani v zadnjih treh letih / Schengen visas issued during the past three years <input type="checkbox"/> ne / no <input type="checkbox"/> da / yes Datum veljavnosti od do..... Date of validity from to	
27. Prstni odtisi, odvzeti predhodno za vlogo za schengenski vizum / Fingerprints collected previously for the purpose of applying for a Schengen visa <input type="checkbox"/> ne / no <input type="checkbox"/> da / yes Datum, če je znan / date, if known:	
28. Dovoljenje za vstop v državo končnega cilja, če je potrebno / Entry permit for the final country of destination, where applicable Organ, ki ga je izdal veljavno od do..... Issued by valid from until	
29. Predvideni datum prihoda na schengensko območje / Intended date of arrival in the Schengen area	30. Predvideni datum odhoda s schengenskega območja / Intended date of departure from the Schengen area

* Polj, označenih z *, družinski člani državljanov EU, EGP ali CH (zakonec, otrok ali vzdrževani prednik), ki imajo pravico do prostega gibanja, ne izpolnjujejo. Ti svoje sorodstvo ustrezno dokažejo in izpolnijo polji št. 34 in 35. / The fields marked with * shall not be filled in by family members of EU, EEA or CH citizens (spouse, child or dependent ascendant) while exercising their right to free movement. Family members of EU, EEA or CH citizens shall present documents to prove this relationship and fill in fields No 34 and 35.

<p>*31. Priimek in ime osebe (oseb) iz države članice (držav članic), ki vabi (vabijo). Če to ni mogoče, navedite ime hotela (hotelov) ali začasne nastanitve (začasnih nastanitev) v državi članici (državah članicah) / Surname and first name of the inviting person(s) in the Member State(s). If not applicable, name of hotel(s) or temporary accommodation(s) in the Member State(s)</p>		
<p>Naslov in e-pošta osebe, ki vabi / hotela začasne nastanitve / Address and e-mail address of inviting person /hotel / temporary accommodation:</p>		<p>Telefon in faks / Telephone and telefax:</p>
<p>*32. Ime in naslov podjetja/organizacije, ki vabi / Name and address of inviting company/organisation:</p>		<p>Telefon in faks podjetja /organizacije / Telephone and telefax of company/organisation</p>
<p>Priimek, ime, naslov, telefon, faks ter e-pošta kontaktne osebe v podjetju/organizaciji / Surname, first name, address, telephone, telefax, and e-mail address of contact person in company/organisation:</p>		
<p>*33. Stroške potovanja in bivanja v času prebivanja prosilca krije / Cost of travelling and living during the applicant's stay is covered</p>		
<p><input type="checkbox"/> prosilec sam / by the applicant himself/herself</p> <p>Sredstva za preživljanje / Means of support:</p> <p><input type="checkbox"/> gotovina / cash <input type="checkbox"/> potovalni čeki / traveller's cheques <input type="checkbox"/> kreditna kartica / credit card <input type="checkbox"/> vnaprej plačana nastanitev / pre-paid accommodation <input type="checkbox"/> vnaprej plačan prevoz / pre-paid transport <input type="checkbox"/> drugo (navedite) / other (please specify):</p>		<p><input type="checkbox"/> porok (gostitelj, podjetje, organizacija) (navedite) / by a sponsor (host, company, organisation), please specify</p> <p><input type="checkbox"/> glej polje 31 ali 32 / referred to in field 31 or 32 <input type="checkbox"/> drugo (navedite) / other (please specify)</p> <p>..... Sredstva za preživljanje / Means of support</p> <p><input type="checkbox"/> gotovina / cash <input type="checkbox"/> nastanitev zagotovljena / accommodation provided <input type="checkbox"/> kriti vsi stroški v času prebivanja / all expenses covered during the stay <input type="checkbox"/> vnaprej plačan prevoz / pre-paid transport <input type="checkbox"/> drugo (navedite) / other (please specify)</p>
<p>34. Osebni podatki o družinskem članu, ki je državljan EU, EGP ali CH / Personal data of the family member who is a EU, EEA or CH citizen</p>		
<p>Priimek / Surname</p>		<p>Ime (imena) / First name(s)</p>
<p>Datum rojstva / Date of birth</p>	<p>Državljanstvo / Nationality</p>	<p>Številka potne listine ali osebne izkaznice / Number of travel document or ID card</p>
<p>35. Sorodstveno razmerje z državljanom EU, EGP ali CH / Family relationship with an EU, EEA or CH citizen</p> <p><input type="checkbox"/> zakonec <input type="checkbox"/> otrok <input type="checkbox"/> vnuk/vnukinja <input type="checkbox"/> vzdrževani prednik Spouse child grandchild dependent ascendant</p>		
<p>36. Kraj in datum / Place and date</p>		<p>37. Podpis (za mladoletne, podpis osebe s starševsko avtoriteto/zakonitega skrbnika) / Signature (for minors, signature of parental authority/legal guardian)</p>

Zavedam se, da se vizumska taksa ne povrne, če je vizum zavrjen.

I am aware that the visa fee is not refunded if the visa is refused.

V primeru vloge za vizum za večkratni vstop (glej polje št. 16):

Zavedam se, da moram imeti za prvo prebivanje in naslednje obiske na območju držav članic ustrezno potovalno zdravstveno zavarovanje.

Applicable in case a multiple-entry visa is applied for (cf. field no 16):

I am aware of the need to have an adequate travel medical insurance for my first stay and any subsequent visits to the territory of Member States

Zavedam in strinjam se: da so podatki v tem obrazcu, moja fotografija in po potrebi odvzem prstnih odtisov obvezni za obravnavo vloge za izdajo vizuma. Moji osebni podatki na tej vlogi za vizum ter moji prstni odtisi in fotografija se pošljejo ustreznim organom držav članic, ki jih obdelajo z namenom, da odločijo o moji vlogi za izdajo vizuma.

Ti podatki in podatki v zvezi z odločitvijo o vlogi ali odločitvijo o razveljavitvi, preklicu ali podaljšanju izdanega vizuma se vnesejo v vizumski informacijski sistem (VIS)¹, kjer se hranijo največ pet let; v tem času so podatki dostopni organom, pristojnim za izdajo vizumov, organom, pristojnim za izvajanje pregledov vizumov na zunanjih mejah in znotraj držav članic in organom v državah članicah, pristojnim za področje priseljevanja in azila, da preverijo, ali so izpolnjeni pogoji za zakonit vstop, bivanje in bivališče na ozemlju držav članic, da ugotovijo, kdo so osebe, ki teh pogojev ne izpolnjujejo ali jih ne izpolnjujejo več, da obravnavajo prošnjo za azil in določijo, kdo je pristojen za tako obravnavo. Pod določenimi pogoji so podatki na voljo tudi imenovanim organom držav članic in Europolu za namene preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja terorističnih dejanj in drugih hudih kaznivih dejanj. Pristojni organ države članice za obdelavo podatkov je Ministrstvo za zunanje zadeve RS, Prešernova 25, 1000 Ljubljana.

Seznanjen sem s svojo pravico, da lahko v vsaki državi članici dobim uradno obvestilo o svojih podatkih, vpisanih v VIS, in o državi članici, ki je podatke vnesla, ter zahtevam, da se moji podatki, ki niso točni, popravijo, podatki o meni, ki so zabeleženi nezakonito, pa se izbrišejo. Na mojo izrecno zahtevo me bo organ, ki obravnava mojo vlogo, obvestil o tem, kako lahko uveljavljam pravico, da preverim osebne podatke ter zahtevam, da se netočni podatki spremenijo ali izbrišejo, ter o ustreznih pravnih sredstvih, ki so v zvezi s tem predvidena v nacionalni zakonodaji zadevne države. Nacionalni nadzorni organ te države članice - Informacijski pooblaščenec, Vošnjakova 1, p.p. 78, 1001 Ljubljana, tel: +386 1 230 97 30, e-mail: gp.ip@ip-rs.si - bo obravnaval zahteve glede varstva osebnih podatkov.

Izjavljam, da so navedeni podatki po mojem najboljšem vedenju točni in popolni. Zavedam se, da bo zaradi morebitne lažne izjave moja vloga za izdajo vizuma zavrjena oziroma bo že izdan vizum razveljavljen ter da sem lahko zaradi tega tudi kazensko preganjan skladno z zakonodajo države članice, ki obravnava vlogo.

Zavežujem se, da bom zapustil ozemlje države članice pred iztekom veljavnosti vizuma, če mi bo le ta izdan. Zavedam se, da je posedovanje vizuma samo eden izmed predpogojev za vstop na evropsko ozemlje držav članic. Samo dejstvo, da mi je bil vizum izdan, ne pomeni, da imam pravico do odškodnine, če ne bom izpolnjeval ustreznih določb člena 5(1) Zakonika o schengenskih mejah in mi bo zaradi tega vstop zavrjen. Pogoji za vstop bodo znova preverjeni ob vstopu na evropsko ozemlje držav članic.

I am aware of and consent to the following: the collection of the data required by this application form and the taking of my photograph and, if applicable, the taking of fingerprints, are mandatory for the examination of the visa application. Any personal data concerning me which appear on the visa application form, as well as my fingerprints and my photograph will be supplied to the relevant authorities of the Member States and processed by those authorities, for the purposes of a decision on my visa application.

Such data as well as data concerning the decision taken on my application or a decision whether to annul, revoke or extend a visa issued will be entered into, and stored in the Visa Information System (VIS)² for a maximum period of five years, during which it will be accessible to the visa authorities and the authorities competent for carrying out checks on visas at external borders and within the Member States, immigration and asylum authorities in the Member States for the purposes of verifying whether the conditions for the legal entry into, stay and residence on the territory of the Member States are fulfilled, of identifying persons who do not or who no longer fulfil these conditions, of examining an asylum application and of determining responsibility for such examination. Under certain conditions the data will be also available to designated authorities of the Member States and to Europol for the purpose of the prevention, detection and investigation of terrorist offences and of other serious criminal offences. The authority of the Member State responsible for processing the data is Ministry of Foreign Affairs, Prešernova 25, 1000 Ljubljana.

I am aware that I have the right to obtain in any of the Member States notification of the data relating to me recorded in the VIS and of the Member State which transmitted the data, and to request that data relating to me which are inaccurate be corrected and that data relating to me processed unlawfully be deleted. At my express request, the authority examining my application will inform me of the manner in which I may exercise my right to check the personal data concerning me and have them corrected or deleted, including the related remedies according to the national law of the State concerned. The national supervisory authority of that Member State, (Information Commissioner, Vošnjakova 1, p.p. 78, 1001 Ljubljana, tel: +386 1 230 97 30, e-mail: gp.ip@ip-rs.si) will hear claims concerning the protection of personal data.

I declare that to the best of my knowledge all particulars supplied by me are correct and complete. I am aware that any false statements will lead to my application being rejected or to the annulment of a visa already granted and may also render me liable to prosecution under the law of the Member State which deals with the application.

I undertake to leave the territory of the Member States before the expiry of the visa, if granted. I have been informed that possession of a visa is only one of the prerequisites for entry into the European territory of the Member States. The mere fact that a visa has been granted to me does not mean that I will be entitled to compensation if I fail to comply with the relevant provisions of Article 5(1) of the Schengen Borders Code and am thus refused entry. The prerequisites for entry will be checked again on entry into the European territory of the Member States.

Kraj in datum / Place and date:

Podpis (za mladoletne, podpis osebe s starševsko avtoriteto/zakonitega skrbnika) / Signature (for minors, signature of parental authority/legal guardian):

¹ Če VIS deluje / In so far as the VIS is operational.